





# ВСЯ ВЕЛИКОДНЯ ПИСАНКА НА ДОПОМОГОВІ ЦІЛІ ЗУАДКОМІТЕТУ

ПОЖЕРТВИ ВИСІЛАТИ БЕЗПОСЕРЕДНЬО ДО ЗУАДЕ У ФІЛІДЕЛФІ: UNITED UKRAINIAN AMERICAN RELIEF COMMITTEE, 5020 OLD YORK RD., PHILADELPHIA 41, Pa.

**Увага! Гартфорд і околиця! Увага!**  
**„ТЕАТР В П'ЯТНИЦЮ” з ФІЛІДЕЛФІ**  
 під керівництвом ВОЛОДИМИРА ШАШАРОВСЬКОГО  
 відіграє комедію на 3 дії М. ВЕНДІКА  
**„ЛЕГНОДУХ”**  
**В неділю, 24-го квітня 1966 року**  
 в залі УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО ДОМУ  
 при 961 Ветерсфілд Евею в Гартфорд, Кош.  
 Участь беруть знамі актори Українських Театрів і Опер:  
 В. Шашаровський, В. Сердюк, М. Лисак,  
 Ю. Шашаровська, В. Мельник, С. Левицький та ін.  
 Початок точно год. 4-та по полудні  
 Вступ: перші місця — \$2.50; другі місця — \$1.50.

**УКРАЇНСЬКА СТУДЕНТСЬКА ГРОМАДА**  
 в НЮАРКУ, Н. Дж.  
 — влаштує —  
**ВЕЧІРКУ**  
**? GO, GO**  
**Субота, 23-го квітня 1966 р.**  
 о год. 7:30 веч.  
 в УКРАЇНСЬКІЙ ЦЕНТРАЛІ  
 140 Prospect Avenue — Irvington, N.J.  
 Оркестра „SOUND BARRIERS” і неспівачки

**ОБ'ЄДНАННЯ**  
**УКРАЇНСЬКИХ ПИСЬМЕННИКІВ „СЛОВО”**  
**В неділю, 24-го квітня 1966 року**  
 о 5-й год. веч.  
 в залі УКРАЇНСЬКОГО ІНСТИТУТУ АМЕРИКИ  
 (2 Іст 79-та вул.)  
 з нагоди приїзду до Нью-Йорку відомого  
 МИСТЦЯ МАЛЯРА та АВТОРА ЛІТЕРАТУРНИХ  
 ТВОРІВ  
**ОЛЕКСИ ГРИЦЕНКА**  
 та з нагоди його виставки  
 в PETER DEITSCH GALLERY (24 E. 81st St.)  
 — відбудеться —  
**Зустріч Мистця з Громадянством**  
 Програма зустрічі: Григорій Костюк — вступне слово;  
 Олекс Грищенко — Про себе, про людей і про мистецтво;  
 Ганна Шерей і Тамара Лихолій — вокальне інтер-  
 меццо.  
 На закінчення: Розмова з мистцем за шклянкою чаю.  
 Всіх, хто шанує і любить мистецтво пензля і слова,  
 просимо бути гостями.

**ЯНГСТАВН І ОКОЛИЦЯ!**  
**ОКРУЖНИЙ КОМІТЕТ ВІДДІЛІВ УНСОЮЗУ**  
 повідомляє, що  
**в суботу, 23-го квітня 1966 року**  
 в год. 7:30 веч.  
 у залі СОЮЗОВОГО ДОМУ  
 914 Френклін вул., Янгстаун, Огайо  
 — відбудуться —  
**ЗАГАЛЬНІ РІЧНІ ЗБОРИ**  
**ВІДДІЛІВ УНСОЮЗУ**  
 в яких обов'язані взяти участь урядовці, делегати  
 і члени наступних Відділів:  
 Янгстаун: 140,230, 348; Кембел: 119 і 218;  
 Кентон: 115; Шарон: 386; Нью Кесел;  
 Тітусвилл, Па.: 72,74.  
 ПОРЯДОК НАРАД:  
 1. Відкриття зборів і вибір президії;  
 2. Звіт управи;  
 3. Дискусія над звітами;  
 4. Вибір нової управи;  
 5. План праці Округу, а зокрема виконання конвенцій-  
 ного обов'язку Відділами та делегатами 26-ої Конвен-  
 ції УНСоюзу.  
 ЗА ОКРУЖНИЙ КОМІТЕТ:  
 Петро Ліпак, голова Ваєль Прокопик, секретар

**Трой, Амстердам і околиця!**  
**В суботу, 23-го квітня 1966 р.**  
 о год. 7:00 веч.  
 в залі UKRAINIAN HALL, 391 2nd St., TROY, N.Y.  
 — відбудуться —  
**РІЧНІ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ**  
**Окрузного Комітету,**  
**Відділів УНСоюзу**  
 міст: Трой, Амстердам, Гадсон, Коговз,  
 Вотервліт, Бродальбін і Пітсфілд, Масс.  
 та околиці  
 в яких розміщені Відділи ч.:  
 13, 57, 79, 191, 266, 476, 477 і 150  
 В цих Зборах повинні взяти участь Урядовці, Конвенцій-  
 ні Делегати і Представники згаданих вище Відділів.  
 ПОРЯДОК ЗБОРІВ:  
 1. Відкриття і вибір Президії;  
 2. Справоздання з діяльності Округу;  
 3. Дискусія та ухвалення резолюцій уступальної Управи;  
 4. Вибір Окрузної Управи і Контрольної Комісії;  
 5. Слово головної секретарки д-р Яр. ПАДОХА про стан  
 УНСоюзу і його завдання в конвенційному році;  
 6. План праці на біжучий рік;  
 7. Роздача ювілейних союзових відзнак;  
 8. Закриття Зборів.  
 В Зборах візьме участь  
**д-р Ярослав Падох**  
 головний секретар УНСоюзу  
 На Збори запрошені також всі члени УНСоюзу та загал  
 Українського Громадянства цілої околиці.  
**ОКРУЖНА УПРАВА**

**ПЛАСТОВА СТАНІЦЯ в НЮ ЙОРКУ**  
**Коші Пластунок і Пластунів**  
 запрошують Українську Молодь та Шановних Батьків  
 НА ФІЛЬМ  
**СПЕЦІАЛІЗАЦІЙНЕ**  
**ПЛАСТУВАННЯ**  
 ПОКАЗ ФІЛЬМУ:  
 п'ятниця, 22. КВІТНЯ 1966, год. 6:30 веч.  
 у великій залі  
**УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО ДОМУ**  
 142 2-га Avenue в Нью-Йорку

**ПАСТОРСЬКА ПОДЯКА**  
 Всім Дорогим моїм Ісповідникам, що численно мене  
 поздоровили, та відвідали, особливо у Святий Великодній  
 День в Sacred Heart Hospital в Аллентауні, Па. складаю,  
 якнайсерdecніше ПАСТІРСЬКУ ПОДЯКУ, та возношу  
 перед Престолом Слави — Мольби Молитви за Вами,  
 всіх здоров'я, добробут і довголіття в служінні Україн-  
 ському Народові і Рідній Церкві!  
 З любов'ю та Вами, повсякденно,  
 Ваш пастор о. К. ДАНИЛЕНКО-Д.  
 613 N. Law St., Allentown, Pa. 18102

**СОЮЗ УКРАЇНОК — ВІДДІЛ 89**  
 — влаштує —  
**КОНФЕРЕНЦІЮ**  
**УКРАЇНСЬКО-АМЕРИКАНСЬКОЇ СЕРЕДНЬО-**  
**ШКІЛЬНОЇ І УНІВЕРСИТЕТСЬКОЇ МОЛОДІ**  
**в суботу, 23-го квітня 1966 року**  
 від год. 9-ої рано — 6-ої веч.  
 на СОЮЗІВЦІ, Кергонксон  
 8-ма год. веч. — ЗАБАВА  
 В конференції беруть участь:  
 д-р В. Ленець, о. Л. Гузар, мгр. П. Олексів

**УПРАВА СВІТОВОГО ФЕДЕРАЦІЇ УКРАЇНСЬКИХ ЖІ-**  
**НОЧИХ ОРГАНІЗАЦІЙ — ОКРУЖНА РАДА СОЮЗУ**  
**УКРАЇНОК — ВІДДІЛ УКРАЇНСЬКОГО ЗОЛОТОГО**  
**ХРЕСТА в НЮ ЙОРКУ**  
 запрошують Українське Громадянство на  
**СВЯТОЧНЕ ВІДЗНАЧЕННЯ**  
**10-ЛІТТЯ З ДНЯ СМЕРТІ**  
**ОЛЕНИ КИСІЛЕВСЬКОЇ**  
 відомої письменниці і громадської діячки,  
 першої Голови СФУЖО,  
 що відбудеться  
**в суботу, 23-го квітня 1966 року**  
 о год. 3:30 по пол.  
 в залах Українського Інституту Америки  
 2 Скід, 78-та вул. в Нью-Йорку  
 Програма: Відкриття: Слово Голови СФУЖО: Для Неї  
 все — доповідь Марусі Бек, радної міста Дітроїту, фун-  
 даторки Літературної Нагороди СФУЖО; Фортельйоне  
 сольо: проф. Д. Гордінська-Каранович; Мистецьке чи-  
 тання: О. Добровольська; Передача Управі СФУЖО пор-  
 трету Олени Кисілевської, праці мистця М. Дмитренка,  
 яку довершив фондаторка дару Маруса Бек.  
**ТОВАРИСЬКА ЗУСТРІЧ з МАРУСЕЮ БЕК**  
 за часом у приміщенні Інституту.

**ДРУГА РІЧНА**  
**МИСТЕЦЬКА**  
**ВИСТАВКА**  
**1966**  
 ОБ'ЄДНАННЯ  
 МИСТЦІВ УКРАЇНЦІВ в АМЕРИЦІ  
 ВІДДІЛ в НЮ ЙОРКУ  
 запрошує на  
**ДРУГУ РІЧНУ МИСТЕЦЬКУ**  
**ВИСТАВКУ — 1966**  
 (малярство, графіка і скульптура)  
 Виставка буде відкрита від 24 квітня до 8 травня  
 цього року щоденно вечорами від 6 до 8 год., а в  
 суботу та неділі цілий день від 12 до 8 год. в залі  
 УКРАЇНСЬКОГО ЛІТЕРАТУРНО-МИСТЕЦЬКОГО  
 КІНОБУ в НЮ ЙОРКУ.

**ЦЕНТРАЛІ МОЛОДЕЧИХ ОРГАНІЗАЦІЙ:**  
**ЗАРЕВО, ОДУМ, ПЛАСТ, СУМА, СУАСТ, СУСТА, ТУСМ**  
 з присминістю доводять до відома своїх членів та усієї молоді  
 середньошкільного і студентського віку, що  
**„НОВИЙ ТЕАТР”** погодився повторити виставу драми  
**ЛЕСІ УКРАЇНКИ**  
**КАМІННИЙ ГОСПОДАР**  
 виключно для молоді в окремій пополудневій виставі  
 в неділю, 1-го травня 1966 року, о год. 2:30 по пол.  
 в залі BARBIZON PLAZA при 106 (Central Park South) пір 6 еве, 1 59 вул.  
 КВІТКИ в ціні \$2.00 можна набувати у вище згаданих Товариствах (для  
 членів), а для не-членів в книгарні АРКА, тел.: GR 3-3550.

**„НОВИЙ ТЕАТР” — Володимир Лисняк, режисер**  
 СТАВИТЬ ДРАМУ ЛЕСІ УКРАЇНКИ  
**КАМІННИЙ ГОСПОДАР**  
**в суботу, 23-го квітня 1966 року о 8-ій год. веч.**  
 в залі BARBIZON PLAZA, 106 Central Park South  
 (59 вул. і 6-та евею), в НЮ ЙОРКУ  
 КВІТКИ в ціні \$6.00 (люжі), \$5.00 та \$4.00 можна набути в книгарнях „СУРМА”  
 та „АРКА” або теж поштою, висилаючи належну суму на адресу:  
**NEW THEATER c/o R. STECURA**  
 63-49 Dieterle Crescent — Rego Park, N.Y. 11374 Тел.: TW 7-8720  
 Вистава 1-го травня запланована виключно для молоді.

**ПІД УВАГУ**  
**ПОВІДОМЛЕННЯ СЕКРЕТАРІАТУ**  
**ВЕРХОВНОГО АРХІЄПІСКОПА**  
 Від майже двох літ мала  
 група людей веде, послі-  
 довно і систематично, в різ-  
 них напрямках, нерозумно  
 і лихого волі шкідливу та  
 компромітуючу нашу Церк-  
 ву і нарід акцію. Та група  
 поширює вигадані, негідні  
 сплетні і, розсилаючи на-  
 клепницькі листочки, підсу-  
 вас здогади, немов би вони  
 походили від якихсь уряд-  
 дів, або від редакцій, перед-  
 усім чужомовних, або від  
 якихсь установ і т. д.  
 В дійсності це саме ті лю-  
 ди вигукують усмісно сен-  
 зації і поширюють вістки,  
 щоб баламутити загал, дез-  
 орієнтувати опінію та в той  
 спосіб понижувати і висмі-  
 вати наші змагання за сл-  
 ність, наш патріярхат, Ук-  
 раїнський Католицький У-  
 ніверситет, кардинала Йо-  
 сифа і цсших владик.  
 Шановні Читачі пригаду-  
 ють собі такі вигадані вісті  
 як про якісь протести дип-  
 ломатичних кругів перед  
 Ватиканом, про іменування  
 „амбасадора Апостольсько-  
 го Престоло в Москві”, про  
 недугу і смерть Кардинала,  
 про Братства в обороні пат-  
 ріярхату й інше і інше.  
 Прохасмо усіх громадян  
 бути обережними в при-  
 манню таких небелиць.

**50-доларовий Бенкет у Дітроїті на**  
**Український Університет у Римі**  
 Дітроїт (В. Н.). — Тут  
 вирішено дати 50-доларовий  
 Бенкет з чистим прибутком  
 на розбудову Українського  
 Католицького Університету  
 в Римі, що його зопочатку-  
 вав Блаженіший Карди-  
 нал Йосиф Сліпий. Взвася  
 за це діло „Комітет за Ство-  
 рення Українського Като-  
 лиського Патріярхату в  
 Дітроїті”, надіючись, що  
 Особа Основника Універси-  
 тету, Первозарха Україн-  
 ської Католицької Церкви і  
 велична ціль бенкету — но-  
 ве огнище культури й нау-  
 ки — вистачить, щоб до  
 вінци виповнили бенкетову  
 залю жертвенні українські  
 громадяни.  
 Головним промовцем бу-  
 де д-р Роман Осінчук, якого  
 запрошено з Нью-Йорку, а  
 бенкет відбудеться в готелю  
 Статлера при Вульварі Ва-  
 шінгтона в неділю, 14-го  
 травня ц. р. в годині 6-ій  
 вечора. Запрошені взяти  
 участь не тільки мешканці  
 Дітроїту, але також сейту  
 Мишиген і міста Віндзору  
 з поранничка Канади. На  
 Бенкет квітня розпроду-  
 ють члени Комітету і дві  
 українські Кредитівки. Ос-  
 танні приймають пожертви  
 на Український Університет  
 у Римі, отворивши для цю-  
 го окремі конта („Самопоміч”  
 ч. 3867, „Будучність”  
 ч. 691).

**Книжка про українські писанки**  
**з малюнками Ярослави Сурмач**  
**появилася в американсько-бритійському**  
**видавництві**  
 Нью-Йорк. — Видавництво  
 Абеларда-Шумана, що крім  
 Нью-Йорку має свої відділи  
 ще в Лондоні і в Торонті,  
 опублікувало книжку відо-  
 мої американської дитячої  
 письменниці Гелен Кей із  
 Торнвуду, Н.І. п. в. „An Egg  
 Is for Wishing” („Вимряне  
 яечко”). В книжці йде роз-  
 повідь про хлопчика Мико-  
 лу, що, не зважаючи на  
 весь страх перед курми, ви-  
 бирається на здобуття куря-  
 чого яечка, щоб його мати  
 могла розмалювати його у  
 великодню писанку. Книжка  
 багато ілюстрована модерно,  
 але в українському стилі ві-  
 домою американсько-україн-  
 ською маляркою Ярославою  
 Сурмач-Міллс. Їй належить  
 також кольорова супероб-  
 кладка і сорочка книжки.  
 Наприкінці книжки подана  
 коротка інформація про ук-  
 раїнські писанки, як також  
 подано значення важливи-  
 ших виводжуваних на цих  
 писанках символів. Яросла-  
 ва Сурмач-Міллс, дочка ві-  
 домого українського книгара  
 Мирона Сурмача, живе біля  
 Нью-Йорку в Рокленд Кавіті  
 і вчить мистецтва у Менгет-  
 тенвілл Коледжі. Від бага-  
 тьох років вона є мистець-  
 ким редактором американсь-  
 кого журналу „Humpty  
 Dumpty's Magazine”.

**Читайте українські книжки**  
**і газети, бо часте читання**  
**веде до просвіти, а просвіта**  
**— це сила**

**Звернення Франківського Комітету до**  
**українського громадянства міста**  
**Шикаго й околиць**  
 Цього року українці в  
 усьому світі відзначають  
 50-ліття смерті та 110-ліття  
 від дня народження в селі  
 Нагуєвичі, Дрогобицького  
 повіту, в західній частині  
 України, великого україн-  
 ського письменника поета  
 і мислителя Івана Франка.  
 Іван Франко, поруч Тара-  
 са Шевченка найвсвітліша  
 постать в найновішій історії  
 українського народу. Тарас  
 Шевченко був пробудником  
 своєї нації з довгого сну, а  
 Іван Франко, його послі-  
 довик, вів свою націю на  
 шлях поступу.  
 Іван Франко — титан ду-  
 ха і праці. Він працював  
 як поет, прозаїк, і драма-  
 тург, був найбільшим літе-  
 ратурним критиком свого  
 часу, визначним літературо-  
 знавцем, дослідником на-  
 родної творчості, істориком,  
 економістом, публіцистом,  
 редактором й активним гро-  
 мадсько-політичним дія-  
 чем. Життя і діяльність Йо-  
 сифа припадали вже на добу  
 творення самостійного ук-  
 раїнського життя. Іван  
 Франко був полум'яним ук-  
 раїнським патріотом, вели-  
 ким гуманістом, незламним  
 борцем за соціальне й на-  
 ціональне визволення укра-  
 їнського народу. Він був  
 речником прав волелюбного  
 поневоленого українського  
 народу. Ще в 1880 році він  
 писав:  
 „Не пора, не пора, не пора  
 Москалеві й ляхові слу-  
 жити”  
 Довершилась Україні крив-  
 да стара  
 Нам пора для України  
 жпті”  
 Іван Франко свято вірив  
 у візну самостійну Укра-  
 їну, пишучи:  
 „Встане славна мати Укра-  
 їна  
 Щаслива і вільна,  
 Від Кубані аж до Сяну-ріки  
 Одна нероздільна”  
 Він глибоко вірив, і ту віру  
 передавав поколінням, що  
 для України  
 „Прийде час і ти огнистим  
 вимом  
 Засяєш у народів вольнім  
 колі,  
 Труснеш Кавказ, впереш-  
 ся Бескидом

Покошиш Чорним морем  
 гомін волі,  
 І глянеш, як хазяїн  
 домовитий,  
 По своїй хаті і по своїм  
 полі”  
 Щоб велично відзначити  
 ювілейні роковини Івана  
 Франка в Шикаго заходами  
 обох громадських централей:  
 Ліги Американців Україн-  
 ського Походження і Об'єд-  
 нання Українських Громад-  
 ських Організацій, створено  
 Громадський Франківський  
 Комітет.  
 У програмі відзначаються  
 ювілейні роковини Громад-  
 ський Комітет влаштує  
 тиме, на протязі 1966 року,  
 Франківські святкові імпре-  
 зи, до участі в яких запро-  
 шуємо все українське  
 громадянство Шикаго й о-  
 колиць.  
 Інавгураційний концерт  
 відбудеться в цьому місті в  
 неділю 15-го травня 1966 ро-  
 ку о 6-ій год. вечора в Шер-  
 ман готелі при перехресті  
 Рейнолд і Кларк вулиць в  
 залі, де відбудеться конвен-  
 ція Українського Народного  
 Союзу, яку ми рівночасно з  
 її учасниками — делегатами  
 з Америки й Канади сер-  
 дечно вітасмо.  
 За Франківський Комітет  
 Шикаго й околиць:  
 А. Антонович, — голова,  
 члени: Т. Шпікула, Т. Но-  
 сівич, В. Білинський, В.  
 Ничай, В. Бражчик, І. Ми-  
 хальцевич, М. Денисюк, С.  
 Голяш, О. Конопал, К. До-  
 манчук-Баран, С. Валух, С.  
 Будний, Д. Завертайло, В.  
 Івашук, Р. Кобилицький, І.  
 Красник, І. Лисенко, П.  
 Медведський, В. Ростун, М.  
 Олшанський, В. Трухлий  
 та У. Целевич.

**„КАССАНДРА” ЛЕСІ**  
**УКРАЇНКИ НА СЦЕНІ**  
**в ТОРОНТІ**  
 Торонто. — Український  
 Театр „Заграда” готує до  
 постанови драматичну пое-  
 му Л. Українки „Кассан-  
 дра”, під режисурою С. Те-  
 ліжника.  
 Участь приймають кращі  
 сили театру. Прем'єра від-  
 будеться 24 квітня ц. р., в  
 пошану 95-их роковин з  
 дня народження Лесі Укра-  
 їнки.

†  
 Ділямося сумною вісткою з Приятелями і Знайомими,  
 що в п'ятницю, 8-го квітня 1966 р. несподівано померла  
 наша Найдорожча **МАМА І БАБУНЯ**  
**бл. п.**  
**НАТЕРИНА ЛЕЙБИЧ**  
**з дому Хорт**  
 нар. 18-го серпня 1896 року в Бориславі  
 Похорон відбувся у вівторок, 12-го квітня 1966 року  
 з церкви св. Покрови на центральній Проспект у Торонті.  
 Тяжким горем прибиті:  
 син і невістка **БОГДАН І БОГДАНА** з дітьми  
**ІВАНОМ та РОКСОЛІНОЮ** в Торонті  
 син **РОМАН** в Аргентині  
 дочка **ДОРА** і зять д-р **М. САСИК** з дітьми  
**ТЕТЯНОЮ та ОКСАНОЮ** з мужем  
**ГРИГОРІЄМ КУЛІНІВСЬКИМ** в Шикаго  
 дочка **ІВАННА** і зять **МИКОЛА ВАЛЕР** зі  
 сином **ОЛЕГОМ** в Торонті

†  
 Ділямося сумною вісткою з Рідними, Знайомими і Приятелями,  
 що дня 18-го квітня 1966 року відійшла у Вічність на 81-му році життя,  
 наша Найдорожча  
**ПАНИ-МАТКА, МАМА, БАБУСЯ І ПРАБАБУСЯ**  
**бл. п. МАРІЯ з ЖУКОВИЧІВ**  
**ВИШНІВСЬКА**  
 народжена 12-го лютого 1886 року в с. Красне, пов. Дубно, на Волині.  
 ПАНХИДА буде відслужена 19-го квітня 1966 р. о год. 7:30 веч. в по-  
 хоронному заведенні Петра Яремч. Іст 7-ма вулиця в Нью-Йорку та дня 20-го  
 квітня ц. р. о год. 8-ій веч. в Свято-Троїцькій Катедрі, 359 Брум вул. в Нью  
 Йорку.  
 ПОХОРОН відбудеться в четвер, 21-го квітня 1966 року о год. 9-ій ранку  
 в Свято-Троїцькій Катедрі, відтак Тіло Покойної буде перевезене на Україн-  
 ський Православний Цвинтар в Бавуд Брук, Н. Дж.  
 В глибокому смутку:  
 о. Протоієрей **ПЕТРО ВИШНІВСЬКИЙ** — чоловік  
 дочка — **ОЛЬГА ЗАЛІСКО І АННА ОЛІННИК**  
 з чоловіками  
 Внуки і правнуки

HELP WANTED MALE

Пошується РОБІТНИКА

до експедиції „Свобода“

ДОБРА ПЛАТЯ, 50% BLUE CROSS & BLUE SHEILD, ГРУПОВЕ ЗАВЕЗПЕЧЕННЯ ПЛАЧЕНЕ ПРАЦЕДАВЦЕМ, ПЛАТНІ ВАКАЦІ І ІНШЕ.

Голоситися телефонічно HE 4-0237 або особисто до Адміністрації

81-83 Grand Street Jersey City, N.J. 07303

Праця HELP WANTED MALE

MACHINE SHOP OPERATORS

Lathe machine. Gear hobbing and mechanical inspectors — 1st class or experienced. Salary open. Permanent. TW 8-4900

WHITE METAL CASTERS

Experienced on white metal. To operate solid & slush molds. Good pay. Steady nice working conditions. Call all week. CORNELL METAL SPECIALTIES

AIRCRAFT ENGINE BUILD-UP

Air Engines, Inc. requires MECHANICS

To help build-up power package for the following engines H-3350, JT3D, -7049, DC7 and DC8. Jet Aircraft Air Force Mechanics recently released invited to call

MУЖЧИНИ

до праці при дерев'яних паках і фабрика лісового матеріалу. Платня від \$1.90-\$2.75 на годину, овертайм, постійна праця.

MACHINIST, 2nd CLASS

for 2nd shift, 3:30-11:45 p. m. Liberal company benefits. Contact W. Sandt: 914 EL 8-5900

MACHINIST

Doсяд при латес, drill press, milling machine, some welding, etc. Постійна праця, досконалі щедрі бенефіти, платінка по 30 днів. Голоситися по

FOUNDRY HELP

Foreman Jobbing Molden All round Bench & Floor Molder Grinder

DIE-MAKERS DIE-SETTERS

Experienced on progresses dies. Liberal benefits. Steady work. 10 to 20 hrs overtime weekly.

TAPE CABLE CORPORATION IS GROWING

Expanding 30 employee company has new openings for: 4 inspectors to perform mechanical inspection on electrical cables. Industrial expence preferred

WHITE METAL CASTERS

Doсяд при білим металю. To operate Solid & Slush Molds. Добра платня, постійна праця, приємні умовини праці. Тел. щільний тиждень.

SEWING MACHINE OPERATORS

Experience preferred. training accepted with some sewing experience. Top pay. Pleasant working conditions. Paid major medical. Paid life insurance. Paid vacation. Paid holidays. Apply in person

DRAFTSMEN INK

Surveying & Engineering Malverne, L.I. (516) LY 9-3663

Вартові

Понад 21, повний час 5' 10' або й більше. Конечний телефон, постійна праця, вимагається англійська мова.

МОЛОДИ МУЖЧИНИ

на денну і нічну шифти. Велика компанія продукції коверт Large Envelope Manufacturing Co. Досвід неконечний, навчимо, багато бенефіти + вакації.

PUNCH PRESS OPERATORS

General factory help. Liberal benefits. Steady work, 10 to 20 hrs overtime weekly.

FOOD SERVICE PERSONNEL WANTED

Portieri, до миття посуду, і загальні кухонні помічники до вел. кафе/етері у фабриці в околиці Bound Brook. Побажані з досвідом але не конечно, навчимо. Дуже приємні умовини праці. Прому телефонувати між 7 р. 17 веч. 469-4510

MACHINISTS

Mold Makers. Progressive Custom Injection Molding Company. Located in Bronx. Seeking experienced men. Must be able to work with minimum supervision salary commensurates with ability. Must speak some English.

Праця MALE & FEMALE

Superintendent

Husband & Wife (Couple). For 8 story building near Sheridan Square in Manhattan. 44 apartment, 2 elevators, 2 incinerators. New Federal Boiler. No. 6 oil. Applicant must have license and be able to do minor repairs.

Праця HELP WANTED FEMALE

EMBROIDERS

and Appliquers. Experienced only on Knit Wear. JULIUS BERGER

РЕСТРОВАНИ МЕДЦЕСТРИ

Досвідчені. На вечірню зміну. 12 до 8 веч. Staff or per diem. Liberal salary. For new Nursing Home in Far Rockaway, N.Y. Good opportunity & potential.

СЕВІНГ МАШИН ОПЕРАТОРИ

Experience preferred. training accepted with some sewing experience. Top pay. Pleasant working conditions. Paid major medical. Paid life insurance. Paid vacation. Paid holidays. Apply in person

ДРАФТСВІМЕН

Electrical mechanical with piping experience. Good pay. Steady nice working conditions. Benefits. Brooklyn office.

НУРСЫ РЕГІСТРОВАНІ

Immediate openings available for staff nurses on rotating shifts. Nursing care of patients with diseases of the eye. On the job training promotion opportunity. Paid vacation & 8 holidays. Starting salary \$400.00 with bonus for evening & night duties. Must be registered in one of the states & eligible licensure in Penna. Write to Director of Nurses, Wills Eye Hospital, 16th & Spring Garden Sts., Philadelphia, Penna. 19130

Ньюйоркська й Над-Гудсонська Округи УНС відбули передконвенційні наради

(Закінчення зі стор. 1-01)

квітня ц. р. тобто на передостанніх зборах всіх делегатів.

Голова Над-гудсонської Округ Антін Шаран апелював до всіх, щоб сповняли свій конвенційний обов'язок, тобто, щоб приєднали бодай мінімальне число нових членів. Іван О. Фліс звернув увагу на старших віком платників членських вкладок. Він пропонує, щоб вже давно виплатили свої вкладки. Він пропонує, щоб вже давно виплатили свої вкладки. Він пропонує, щоб вже давно виплатили свої вкладки.

„Управа та представники Округового Комітету Відділів УНСОюзу міста Нью Йорку й Околиці разом з представниками Над - Гудсонської Округи, на спільних нарадах, що відбулися 13-го квітня 1966-го року в місті Нью Йорку, до речі новообраній Управі УНСОюзу негайно приступити до створення при головному Канцелярії УНСОюзу Центрального Архіву видань, грамот, знімок; про пам'ятних відзнак і інших архівно-вартисних пам'яток з історії УНСОюзу. Понад 70 років Батько-Союз дав свій величезний вклад в історію культурно - національного процесу Америки.

Відділів УНСОюзу в це багато вартисних і документальних пам'яток - записок про творення і ріст УНСОюзу. Коли не приступимо негайно до збирання тих архівальних документів, то самі затремо сліди про історію українських емігрантів на території США, а УНСОюзу зокрема. Саме тому, 26-та Конвенція УНСОюзу що саме тепер відбуває своє засідання в Шикаго, доручає новообраному Головному Урядові УНСОюзу, негайно приступити до створення такого архіву в головному будинку УНСОюзу, приділити окреме приміщення й фонди на зорганізування і ведення такого архіву. Про реалізацію цього архіву Конвенція зобов'язує Головний Уряд

УНСОюзу звітувати на слідуючій Конвенції. В надії, що світла Конвенція УНСОюзу — всі її делегати зрозуміють вагу справи збереження документів для грядучих поколінь Американської України, та для чужих дослідників українського питання у Вільному Світі, зокрема української еміграції у Вільному Світі, всеціло схвалить цю резолюцію і започаткує велику нову союзову справу, збереження всіх архівальних документів, в першу чергу про початкову історію Батька Союзу в ЗДА і Канаді. Досвідчені працівники цієї ділянки зможуть направити заведене діло.

Присутні 44-ри делегати й секретарі Округового Комітету міста Нью Йорку й Околиці разом з представниками Над - Гудсонської Округи УНСОюзу одноголосно одобрили прочитаний д-ром Соколюшином проєкт. Голова Округового Комітету міста Нью Йорку й Околиці Іван О. Фліс запропонував, щоб цю резолюцію прочитав на Конвенції секретар Роман С. Голіят, для дальшого одобрення всіх делегатів, що всі присутні одобрили.

В дискусії брали участь: Іван Пригода, Богдан Ласковський, д-р Олександр Соколюшин, Андронік Колістянський, д-р Василь Вишнявий, Проф. Іван Василичин та д-р Василь Вереш. Останній запропонував, щоб виправити мову резолюції, на що всі погодились.

Закриваючи збори, адв. Іван О. Фліс ще раз повторив одногласно ухвалу Головної Управи Округового Комітету з дня 25-го червня 1966 р., що Округовий Комітет Нью Йорку й Околиці разом з Над-Гудсонською Округою будуть пошукати кандидатури на Головних Урядників УНСОюзу тільки тих делегатів, які проявляють свою активну працю в УНСОюзі, впершу чергу в прислужуванні нових членів. Для 29-го квітня ц. р. відбудуться останні передконвенційні наради тільки делегатів Округу Нью Йорк й Околиці та Надгудсон. Округи. Приситесь всіх делегатів зголосити свої кандидатури на Головних Урядників УНСОюзу на засіданні дня 29-го ц. м., щоб в цей спосіб діяти впрокату і підтримку обох Округ.

Роман С. Голіят

КАСТРО І „СТАРШИЙ БРАТ“

(Закінчення зі стор. 2-01)

щоб уся Мадярщина була спаралізована. Куба лежить поза засягом советських танків. Замість них Москва тримала на Кубі кільканадесятисючу армію, яка, з огляду на озброєння та вишкіл, мала повну перевагу над кубинськими збройними силами і тому кожночасно могла зломити всяку емансипаційну спробу Кастра. Після спричиненої викриттям советських ракет кризи 1962 року, переважну частину советських зброєних евакуйовано; ледве чи тепер Москва контролює Гавану фізичною силою. Зате контролює її вплив, аживаючи вислову Брежнєвського, „ідеологією, заснованою на економіці“.

Тому, що нафтопривід „Дружба Народів“ годі провести дном Атлантику, Москва аживає іншого засобу: постачає нафту в такій кількості, що запасів її на Кубі вистачає лише на півмісяця. Аживає також дрого засобу економічної контролю, аналогічного з тим, якого аживає відносно європейських сателітів, що залежать не лише від советських енергетичних засобів та силовини, але й від советського ринку; вже в 1960 році торгівля поодинокими сателітів з вільним світом обнизилася на 20-40% загального торговельного балансу. Наприклад, Польща імпортувала з СССР 100% нафти, 70% заліза, 78% нікелю, 67% бавовни і т. д., на СССР припадало коло половини польського експорту, в тому числі майже половина

машин. Торговельний баланс корисний: довіз сировини, вивіз фабрикатів, але він впливиз залежність Польщу від „старшого брата“: на випадок емансипації Польща втратила б єдиний доступний ринок збуту, бо польські промислові виробники з огляду на низьку якість, не в силі конкурувати на світових ринках з західноєвропейськими чи американськими.

У минулому Куба цілковито залежала від американського ринку, де збувала свій основний продукт, тобто цукор. Коли вона зірвала з Америкою, СССР перебрав на себе експорт кубинського цукру. Таким чином Куба, дармащо віддалена від советського бльоку на тисячі кілометрів, належить до нього під господарським оглядом майже в такій самій мірі як, наприклад, Польща чи Чехо - Словаччина. І хоч якість кубинського цукру куди вища, ніж польських машин, він міг би шойно по довшому часі здобути місце на американському ринку, де вже заступили його інші продуценти цукру.

„Куба емансипувалась від потути, віддаленої на 150 кілометрів, і не думас тепер підкоритися іншій потути, віддаленій на 9,000 кілометрів!“ — вигукував Кастро будучно у своїй промові. Не згадав, сердега, що з тою далекою потутою в'яже йогару тісна спільнота, коли не ідеологічна, то хоча б тактична. І що, атакуючи ту потуту, поводитися він як служача собачка, яка слухає голос свого пана,

Советські діячі культури протестують проти репресій у відношенні до письменників

Рим. — Згідно з повідомленнями італійських комуністичних газет, група советських діячів культури звернулася до Президії ЦК КПСС з проханням зменшити термін карі, засуджених у Москві советським письменникам Снявському і Данієлеві. В цьому листі, що його мали підписати 50 советських інтелектуалів — письменників, мистців і науковців, прохання мотивується оглядами престижу СССР, зокрема тим фактом, що судовий вирок на названих письменників викликав різку критику з боку комуністичних діячів і пресових органів на Заході. Міністер культури СССР Катерина Фурцева підтвердила в розмові з журналістами одержання індивідуальних листів в справі Снявського і Данієля, але заперечила, начебто урядові чинники одержали групового листа підписаного 50 діячами культури. В Москві поширюються вістки, що прохання в справі звільнення Снявського і Данієля підписали майже всіми советськими поетами. С. Євтушенко, який у безрезультатно перебував в Австралії, Андрій Вознесенський, який тепер подорожує по Америці, Белла Ахмадуліна, яка відвідує Угорщину та інші. Комуністична преса Заходу присвячує також багато уваги листові 25 советських діячів культури проти реабілітації Сталіна, що його одержав перед 23-ім з'їздом перший секретар ЦК КПСС Леонід Брежнєв. За інформаціями, надрукованими в 1 ч. бюлетеню „Вісті з Прологу“, — цього листа до Брежнєва мали підписати: академіки Іван Майський, Ігор Тамм, Петро Капіця, Микола Семенов, Лев Арцимович; письменники

Советських інтелектуалів на оборону ув'язнених письменників підтвердив советський письменник Михайло Шолохов у своїй промові на 23-му з'їзді КПСС, кажучи, що йому „соромно за тих, хто намагався і намагався брати їх під захист“ і „вдвічі соромно за тих, хто пропонує свої послуги і звертається з проханням віддати їм на поруки засуджених відцепенців“.

В дискусії брали участь: Іван Пригода, Богдан Ласковський, д-р Олександр Соколюшин, Андронік Колістянський, д-р Василь Вишнявий, Проф. Іван Василичин та д-р Василь Вереш. Останній запропонував, щоб виправити мову резолюції, на що всі погодились.

Real Estate

УВАГА! УКРАЇНЦІ! УВАГА! Добра - Бизнес - Літнє місце від 2 роки - 30 год. в різних околицях великого Нью Йорку з малою уголівкою. Голоситися до УКРАЇНСЬКОГО ПІДПРИЄМСТВА TRIDENT REALTY CO. 98 Second Avenue NEW YORK, N. Y.

105 АКРИВ ЗЕМЛІ

Зимовий дім, бонгало, річка, ставок, чудовий краєвид, ціна \$25,000. 250 акрів землі, велике озеро, 2000 фронту до головної дороги, \$150,000. 40 акрів в околиці Thruway, 18 з'їзд. STEPHAN OLEKSIW P. O. Box 848 KERNHONKSON, N.Y. НОВИЙ Тел.: 914 626-7692

CAMBRIA HEIGHTS

Чудов. 1-род. колон., напів відокремлений, 1/2 муров., 6 кімнат, 3 спальні, вікнік, підвал, 1-оклас. положення, скрізь килими від стіни до стіни. Віконниці і сітки, цикл. огорожа, позаду парто, ідеал для дітей, велик. склепів, шкіль. 4 1/2 мортгеджу. Муситесь перенестися, жадас \$23,500. Власник — LA 7-2246

EDGEWATER PARK

Waterfront. 6 кімн. дім, вел. кухня, вел. вітальня, 3 спальні, газос. опривання гар. водою, пов. піддашши, 16 ft. човен включ., близ. комуникації, склепів, шкіль і домів молитви, з втратою на скорий продаж. Зараз до зайняття на горі. — \$12,500 (завадато \$8,500). Спшити. Leased Land. UN 3-1558

Broax Area, Allerton Ave.

Detached 9 rooms 4 levels, 75 x 100, 1 1/2 bathrooms, 1 car garage, 3 zone heating, hot water, baseboard, radiation 10 x 20 pation off dining room. \$890 yr taxes, including water, Conve-nient to schools, transit, shops, also parochial Phillips & James. Asking \$38,990. Call any time TU 1-4591

Голова Над-гудсонської Округ Антін Шаран апелював до всіх, щоб сповняли свій конвенційний обов'язок, тобто, щоб приєднали бодай мінімальне число нових членів. Іван О. Фліс звернув увагу на старших віком платників членських вкладок. Він пропонує, щоб вже давно виплатили свої вкладки. Він пропонує, щоб вже давно виплатили свої вкладки.

GLOBE PARCEL EXPRESS, INC.

48 1/2 E. 7th Street NEW YORK, N.Y. 10003 Tel.: (212) GR 3-1785

Висламо пакки з одягом і харчові в Україну і інші країни СССР. Висламо авто, телевізори, камери, акордеони і т. п. Масло на складі товар до висилки. Відкрито щодня до 6-ої, в неділю 10-2.

І. СКВІРТНЯНСЬКИЙ, власник бюро

Увага! Увага!

Обири, Сиракюзю, Ютика і Геркімер! В неділю, 24-го квітня 1966 р. в год. 4-й по пол. в залі УНДОМУ 135 Вашингтон Ст., Auburn, N.Y. — відбудуться —

ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ

Округового Комітету Відділів УНСОюзу

участь в яких повинні взяти всі члени Округового Комітету, Конвенційні Делегати та Представники і Члени слідуючих Відділів:

Дурнгамвил 188 Ром 121 Лігел Фолс 330 Геркімер 192 Фултон 263 Ютика 58, 484 Сиракюзю 39, 317 Обири 38, 202, 283

Ярослав Чадох

головний секретар УНСОюзу в ПРОГРАМІ ЗВОРИВ:

Звіти Округної Управи. Вибір нової Управи.

Доповідь гол. секретаря Я. ПАДОХА про стан УНСОюзу і його актуальні у конвенційному році завдання.

Роздача ювілейних відзнак заслуженим союзцям у членській кампанії 1965 року.

До участі в Зборах запрошуются всі члени УНСОюзу та ширше Українське Громадянство.

По зборах — ПЕРЕКУСКА

заходом місцевих Відділів

Володимир Запарко Секретар Округового К-ту

ЩО НАШІ ОТИЦІ ДУХОВНІ ПИШУТЬ ПРО ЗЛІЯ Д-РА МІЛЛЕРА п. н. J. MILLER'S PURE HERB COMPOUND # 6.

НА ДОКАЗ містимо два листи наших Отців Духовних, які пишуть про вартість нашого злія так:

Дяка Богові і Вам чоловічолобів, відколи я приймаю Ваше злія, всі ті біди, що терпів мій шлунок, минули.

Слова мого признання ствердують моїм підписом і моємо публічна ІХ, ті слова в пресі. З вдячністю і пошаною

Протоірей Демид Бурко Stuttgart Zuffenhausen Odheimer St. 20, Germany.

Другий лист з КАНАДИ звучить так:



Дуже дякую за Ваше злія, яке має надзвичайну лічичу силу. Я довгі роки терпів на жолудок, уживав різних средств і порад, однак нічого це не помагало. Аж ваше злія мені помогло. Нині я здоров та чуюся краще, тому раджу кожному, щоби, спробував. Ще раз дякую дуже.

Брат Петро, ЧИНАГ (С.я.Р.) Торонто, Канада

Злія Д-ра Міллера п. н. J. Miller's Pure Herb Compound # 6, не треба варити ані запаровати, а вживати в такому природному виді як є і тому воно так помічне і так скоро діє.

J. Miller's Pure Herb Compound # 6, складається з шістьох шляхотних зел, і так скомбінована форкула, щоби кожний міг собі допомогти в разі потреби.

Якщо Ви не задоволені протягом 24-48 годин, зверніть пачку, а гроші будуть Вам сейчас повернені. Ціна одної пачки \$10.00, а якщо хочете для свого приятеля, тоді дві пачки тільки — \$15.00. Пишіть зараз долучуючи чек або Money Order на адресу:

THE MILLER CO., INC.

Dpt. 41 790 Broad Street — Newark, N.J.

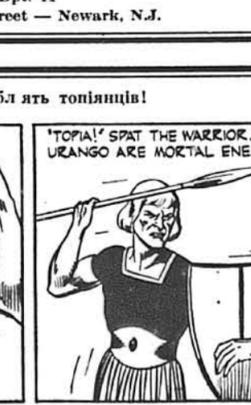
ТАРЗАН, Ч. 5607. Не люблять топіанців!



Сем Плетт приступив до мавполюда і тепер вони ставали проти дивного вождя-дороги до Топії.



— Ми ваші приятелі, — сказав Тарзан. — шукаємо



— Топія! — вороже сказав вождь. — Кюрен і всі люди з Юренга є смертельними ворогами топіанців!